640GK

NL
Productkaart verordening (EU) 2015/1186
Energie-efficiëntieklasse: E
Energie-effiëntie-index: 70.3
Nominale warmte-afgifte: 9 kW
Directe warmte-afgifte: 9 kW
Indirecte warmte-afgifte: 9 kW
Nuttig rendement bij nominale warmte-afgifte: 78,3 %
Aanvullend electriciteitsverbruik bij nominale warmte-afgifte: 0 kW
bij minimale warmte-afgifte: 0 kW ; in stand-by-modus: 0 kW
Type warmte-afgifte/sturing kamertemperatuur: Met mechanische
sturing van de kamertemperatuur door thermostaat
Voorkeurbrandstof: Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %
Seizoensgebonden energie-efficiëntie ηs: 70.3 %

DE
Produktdaten Verordnungen (EU) 1185/2015
Energieeffizienzklasse: E
Energieeffiziensindex: 70.3
Nennwärmeleistung: 9 kW
Direkte Wärmeleistung: 9 kW
Indirekte Wärmeleistung: 9 kW
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung: 78,3 %
Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung: 0 kW
bei Mindestärmeleistung: 0 kW ; im Bereitschaftszustand: 0 kW
Art der Wärmteleistung / Raumtemperaturkontrolle: Raumtemperaturkontrolle
mittels eines mechanischen Thermostats
Bevorzugter Brennstoff: Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ηs: 70.3 %

EN
Product fiche REGULATION (EU) 2015/1186
Energy efficiency class: E
Energy efficiency index: 70.3
Nominal heat output: 9 kW
direct heat output: 9 kW
indirect heat output: 9 kW
useful energy efficiency at nominal heat output: 78,3 %
Auxiliary electricity consumption at nominal heat output: 0 kW
at minimum heat output: 0 kW ; in standby mode: 0 kW
Type of heat output/room temperature control: with mechanic
thermostat room temperature control
Preferred fuel: Wood logs with moisture content ≤ 25 %
Seasonal space heating energy efficiency ηs: 70.3 %

FR
Fiche produit RÈGLEMENT (UE) 2015/1186
Classe d'efficacité énergétique: E
Indice d'efficacité énergétique: 70.3
Puissance thermique nominale: 9 kW
Puissance thermique directe: 9 kW
Puissance thermique indirecte: 9 kW
Rendement utile à la puissance thermique nominale: 78,3 %
Consommation d'électricité auxiliaire a la puissance thermique
nominale: 0 kW ; à la puissance thermique minimale: 0 kW
en mode veille: 0 kW
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce: contrôle de
la température de la pièce avec thermostat mécanique
Combustible de reference: Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %
Efficacité énergétique saisonnière ηs: 70.3 %

ES
Ficha de product REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2015/1186
clase de eficiencia energética: E
índice de eficiencia energética: 70.3
Potencia calorífica nominal: 9 kW
potencia calorífica directa: 9 kW
potencia calorífica indirecta: 9 kW
eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal: 78,3 %
Consumo auxiliar de electricidad à potencia calorífica nominal: 0 kW
à potencia calorífica minima: 0 kW ; en modo de espera: 0 kW
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior: con control de
temperatura interior mediante termostato mecánico
Combustible preferido: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
Eficiencia energética estacional de calefacción ηs: 70.3 %

IT
Documentazione tecnica REGOLAMENTO (UE) 2015/1186
Classe di efficienza energetica: E
Indice di efficienza energetica: 70.3
Potenza termica nominale: 9 kW
Potenza termica diretta: 9 kW
Potenza termica indiretta: 9 kW
efficienza utile alla potenza termica nominale: 78,3 %
Consumo ausiliario di energia elettrica Alla potenza termica nominale: 0 kW
Alla potenza termica minima: 0 kW ; In modo stand-by: 0 kW
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente: con controllo
della temperatura ambiente tramite termostato meccanico
Combustibile preferito: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente ηs: 70.3 %

NO
Datablad FORORDRING (EU)2015/1186
Energieffektivitetsklasse: E
Energieffektivitetsindekset: 70.3
Nominell varmeytelse: 9 kW
Direkte varmeytelse: 9 kW
Indirkete varmeytelse: 9 kW
Virkningsgrad ved nominell varmeytelse: 78,3 %
Supplerende elforbruk Ved nominell varmeytelse: 0 kW
Ved minimum varmeytelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
Type varmeytelse/romtemperaturstyring:
Med mekanisk termostat for kontroll av romtemperatur.
Foretrukket brensel: Ved med vanninnhold <25%
Årsvirkningsgrad ved romoppvarming ns: 70.3 %

PL
Karta produktu ROZPORZĄDZENIE (UE) 2015/1186
Klasa efektywności energetycznej: E
Współczynnik efektywności energetycznej: 70.3
Nominalna moc cieplna: 9 kW
Bezpośrednia moc cieplna produktu: 9 kW
Pośrednia moc cieplna produktu: 9 kW
Sprawność użytkowa przy nominalnej: 78,3 %
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne: Przy nominalnej mocy cieplnej: 0 kW
Przy minimalnej mocy cieplnej: 0 kW ; trybie czuwania: 0 kW
Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu: z mechaniczną
regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu
Paliwo zalecane: Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ηs: 70.3 %

DA
Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
Energieffektivitetsklasse: E
Energieffektivitetsindekset: 70.3
Nominel varmeydelse: 9 kW
Direkte varmeydelse: 9 kW
Indirekte varmeydelse: 9 kW
Virkningsgrad ved nominel varmeydelse: 78,3 %
Supplerende elforbrug Ved nominel varmeydelse: 0 kW
Ved mindste varmeydelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
Type varmeydelse/rumtemperaturstyring:
mekanisk rumtemperaturstyring
Foretrukket brændsel: Brænde med vandindhold ≤ 25 %
Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning ηs: 70.3 %

FI
Tuoteseloste ASETUS (EU) 2015/1186
Energiatehokkuusluokka: E
Energiatehokkuusindeksi: 70.3
Nimellislämpöteho: 9 kW
suora lämpöteho: 9 kW
epäsuora lämpöteho: 9 kW
hyötysuhde nimellislämpöteholla: 78,3 %
Lisäsähkönkulutus Nimellislämpöteholla: 0 kW ; Vähimmäislämpöteholla: 0 kW
Valmiustilassa: 0 kW
Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi: mekaanisella
termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä
Ensisijainen polttoaine: Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 %
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus ηs: 70.3 %

PT
Ficha de produto REGULAMENTO (UE) 2015/1186
classe de eficiência energética: E
índice de eficiência energética: 70.3
Potência calorífica nominal: 9 kW
potência calorífica direta: 9 kW
potência calorífica indireta: 9 kW
eficiência energética útil à potência calorífica nominal: 78,3 %
Consumo de eletricidade auxiliar À potência calorífica nominal: 0 kW
À potência calorífica minima: 0 kW ; Em estado de vigília: 0 kW
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior: Com comando da
temperatura interior por termóstato mecânico
Combustível preferencial: Toros, teor de humidade ≤ 25 %
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal η: 70.3 %

EL
Δελτίο προϊόντος ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1186
τάξη ενεργειακής απόδοσης: E
δείκτης ενεργειακής απόδοσης: 70.3
Ονομαστική θερμική ισχύς: 9 kW
άμεση θερμική ισχύς: 9 kW
έμμεση θερμική ισχύς: 9 kW
Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερ μική ισχύ: 78,3 %
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερ μική ισχύ: 0 kW
στην ελάχιστη θερ μική ισχύ: 0 kW ; σε κατάσταση αναμο νής: 0 kW
Είδος θερμικής ισχύος/ρύθμισης θερμοκρασίας δωμα τίου: με μηχανικό
θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
Προτιμώμενο καύσιμο: Κορμοτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου ηs: 70.3 %

640GK

SL
Podatkovna kartica UREDBA (EU) 2015/1186
razred energijske uÃinkovitosti: E
indeks energijske uÃinkovitosti: 70.3
Nazivna izhodna toplotna moÃ: 9 kW
neposredna izhodna toplotna moÃ: 9 kW
posredna izhodna toplotna moÃ: 9 kW
Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moÃi: 78,3 %
Dodatna potreba po električni moči Pri nazivni izhodni toplotni moÃi: 0 kW
Pri minimalni izhodni toplotni moÃi: 0 kW ; V stanju pripravljenosti: 0 kW
Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru: uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom
Osnovno gorivo: Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %
Sezonska energijska uÃinkovitost pri ogrevanju prostorov: 70.3 %

LV
Ražojuma datu lapa REGULA (ES) 2015/1186
energoefektivitātes klase: E
energoefektivitātes indekss: 70.3
Nominālā siltuma jauda: 9 kW
tiešā siltuma jauda: 9 kW
netiešā siltuma jauda: 9 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 78,3 %
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte ηs: 70.3 %

LT
Gaminio vardinių parametrų lentelė REGLAMENTAS (ES) 2015/1186
energijos vartojimo efektyvumo klasė: E
Energoefektivitātes indekss: 70.3
Nominālā siltuma jauda: 9 kW
tiesiogiai atiduodama Őiluminė galia: 9 kW
netiesiogiai atiduodama Őiluminė galia: 9 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 78,3 %
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ;Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte ηs: 70.3 %

RO
Fișa produsului REGULAMENTUL (UE) 2015/1186
clasa de eficiență energetică: E
indicele de eficiență energetică: 70.3
Puterea termică nominală: 9 kW
puterea termică directă: 9 kW
puterea termică indirectă: 9 kW
Randamentul util la putere termică nominală: 78,3 %
Consumul auxiliar de energie electrică La putere termică nominală: 0 kW
La putere termică minimă: 0 kW ; În modul standby: 0 kW
Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei: cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic
Combustibil de bază: Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 %
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiului ηs: 70.3 %

BG
ПÑНцÕáDzÅНцО ÆĵĂ РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1186
Класове на енергийна ефективност: E
Индекс за енергийна ефективност: 70.3
Номинална топлинна мощност: 9 kW
пряко отделяна топлинна мощност: 9 kW
непряко отделяна топлинна мощност: 9 kW
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност: 78,3 %
Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност: 0 kW
При минимална топлинна мощност: 0 kW ; В режим на готовност: 0 kW
Вид отделяна топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението: с механичен термостат за регулиране на температурата на помещението
Предпочитано гориво: Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %
Сезонна енергийна ефективност при отопление ηs: 70.3 %

HU
Termékismertető adatlap (EU) 2015/1186 RENDELETE
Energiahatékonysági osztályok: E
Energiahatékonysági mutató: 70.3
Névleges hőteljesítmény: 9 kW
Közvetlen hőteljesítmény: 9 kW
Közvetett hőteljesítmény: 9 kW
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok: 78,3 %
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás A névleges hőteljesítményen: 0 kW
A minimális hőteljesítményen: 0 kW ; Készenléti üzemmódban: 0 kW
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabá lyozásának típusa: Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás
Optimális tüzelőanyag: Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal
Szezonális helyiségfűtési hatásfok, η: 70.3 %

SV
Produktblad FÖRORDNING (EU) 2015/1186
Energieffektivitetsklass: E
Energieffektivitetsindex: 70.3
Nominell avgiven värmeeffekt: 9 kW
direkta värmeeffekten: 9 kW
indirekta värmeeffekten: 9 kW
Nyttoverkningsgraden vid nominell avgiven värmeeffekt: 78,3 %
Tillsatselförbrukning Vid nominell avgiven värmeeffekt: 0 kW
Vid lägsta värmeeffekt: 0 kW ; I standbyläge: 0 kW
Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur: med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering
Rekommenderat bränsle: Ved med fukthalt ≤ 25 %
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning ηs: 70.3 %

ET
Tootekirjeldus MÄÄRUS (EL) 2015/1186
energiatõhususe klass: E
Energiatõhususindeks: 70.3
Kütmise nimisoojusvõimsus: 9 kW
otsene soojusvõimsus: 9 kW
kaugkütmise soojusvõimsus: 9 kW
Kasutegur nimisoojusvõimsusel: 78,3 %
Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel: 0 kW
Minimaalsel soojusvõimsusel: 0 kW ; Ooteseisundis: 0 kW
Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine: toatemperatuuri seadistamisega mehaanilise termostaadiga
Eeliskütus: Küttepuud, niiskusesisaldus ≤ 25 %
Kütmise sesoonne energiatõhusus ηs: 70.3 %

SK
Informačný list výrobku NARIADENIE (EÚ) 2015/1186
trieda energetickej účinnosti: E
index energetickej účinnosti: 70.3
Menovitý tepelný výkon: 9 kW
priamy tepelný výkon: 9 kW
nepriamy tepelný výkon: 9 kW
Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone: 78,3 %
Vlastná spotreba elektrickej energie Pri menovitom tepelnom výkone: 0 kW
Pri minimálnom tepelnom výkone: 0 kW ; V pohotovostnom režime: 0 kW
Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty: s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom
Uprednostňované palivo: Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru ηs: 70.3 %

CS
Informační list výrobku NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1186
třída energetické úÃinnosti: E
Index energetické úÃinnosti: 70.3
Jmenovitý tepelný výkon: 9 kW
přímý tepelný výkon: 9 kW
nepřímý tepelný výkon: 9 kW
UžiteÃná úÃinnost při jmenovitém tepelném výkonu: 78,3 %
Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu: 0 kW
Při minimálním tepelném výkonu: 0 kW ; V pohotovostním režimu: 0 kW
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti: s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti
Preferované palivo: Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %
Sezónní energetická úÃinnost vytápění ηs: 70.3 %